

AMATEUR

SINGING CONTEST

WITH *John Santos*

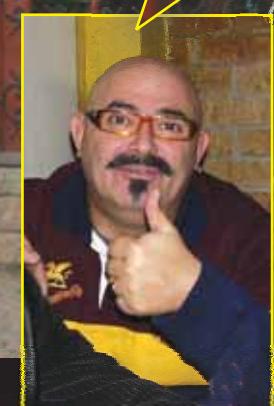
CERVEJARIA BAR & GRILL

call to book your special events 416-5...

First Annual

2007

AMATEUR SINGING CONTEST Finals





OMNI
TELEVISION



Applauding rising stars in the
Portuguese community

www.omnitv.ca

 **ROGERS**
Your World Right Now

Uma apostta no talento *Betting on talent*

O génese da ideia para a criação de um concurso ou competição para cantores amadores surgiu-nos há algum tempo, ao recordarmos o início da nossa carreira artística e a falta de apoio com que os novos artistas frequentemente se debatem. Actualmente bem estabelecidos e com uma carreira internacional de que nos orgulhamos e da qual podemos depender, recordamos o quanto é difícil chegar às portas do sucesso para fazer do canto uma profissão.

Sabendo que há entre nós muitos que sonham com uma carreira no mundo da canção, resolvemos dar asas a este projecto e criar uma plataforma para a expressão de novos talentos. Nasceu assim este concurso que, singela mas muito apropriadamente, designámos de Concurso de Cantores Amadores.

Será mais uma porta que se abre aos que por ela quiserem passar no caminho do tão almejado sucesso artístico.



John Santos
Músico/Produtor
Musician/Producer

É nosso objectivo tornar este evento numa realização anual e os planos já estão em marcha nesse sentido. Será o nosso contributo para os que agora se iniciam no mundo da canção e uma forma de retribuir o sucesso que hoje, humildemente, consideramos ter alcançado. Parabéns a todos os participantes, boa sorte para os finalistas e felicidades para o vencedor.

Senhoras e senhores, os dados estão lançados. No dia 21 de Abril, o júri dará a sua decisão e revelará o vencedor deste ano. Que vença o melhor artista.

The genesis for the idea of creating a contest or competition for amateur singers came to us some time ago, as we recalled the beginning of our own career and the lack of support that new artists frequently face. Currently well established and with an international career that we can be proud of and in which we can rely on, we remember well how hard it is to reach the gates of success and make singing a profession.

Knowing that there are many amongst us who dream of a career in the world of music, we decided to give this project wings and create a platform for the expression of new talents. And so a contest was born, which we candidly, but appropriately, named "Amateur Singing Contest". It will be another gate that opens for those who want to pass through it, on the path towards the much desired goal of artistic success.

It is our objective to make this event an annual occurrence and plans are already on their way to that effect. It will be our contribution to those who are now beginning in the world of singing and a way of sharing the success that we today, humbly, consider having achieved. Congratulations to all the contestants, good luck to the finalists and best wishes to the winner.

Ladies and gentlemen, the dies are cast. On April 21st, the jury will make its decision and reveal the winner of this year's competition. May the best artist win.



- 03 | Editorial
- 04 | Objectives
- 10 | Prizes
- 12 | Benefits
- 14 | The Contest '06/07
- 16 | Photo reportage
- 28 | The Jury
- 30 | The Finalists - Bios
- 40 | The Artists - Bios
- 46 | Voice Training
- 47 | 2008 Sneak Preview
- 48 | Fan Mail
- 50 | "Thank-you"

FICHA TÉCNICA / MASTHEAD

Director *Editor* John Santos

Publicidade *Advertising* John Santos

Gráfica *Design* Sol Português Publishing Inc.

Impressão *Printing* & Publishing

Distribuído por todo o Canadá e EUA
Distributed throughout Canada and USA

Objectives

Como nasceu este concurso *How this contest came about* e quais os seus objectivos *and what are its objectives*

Essencialmente, o objectivo principal deste concurso é dar a conhecer os talentos latentes entre nós, expondo os participantes e apresentando-os, não só ao público, mas à comunicação social que os pode lançar para o estrelato.

Quem concorre, não só se habilita a ganhar excelentes prémios, como beneficia ainda — e talvez mais importante — de todo um mecanismo posto a circular à volta deste concurso e que os expõe à televisão e aos jornais, tornando-os imediatamente conhecidos. Esta exposição mediática ocorre não só em Toronto, mas por todo o país, e até além fronteiras. Exemplo disto são os convites que surgem já para a organização actuar com alguns deles em diversos clubes do Ontário e até dos Estados Unidos.

Ao longo de vários meses, através de uma série de apuramentos e semi-finais sob o escrutínio da televisão e da imprensa escrita, tem-se registado um acúmulo de exposição, que culminará numa grande final, este ano a realizar no dia 21 de Abril, na Casa da Madeira. Nesse dia teremos como

Essentially, the main objective of this contest is to reveal some latent talents among us, exposing the participants and presenting them not only to the public, but to the media that can launch them towards stardom.

Those who compete are not only eligible to win great prizes but benefit, as well – and perhaps more importantly – from a whole organization that has been put in place around this contest and which will expose them to TV and Newspapers, giving them immediate recognition. This media exposure happens not only in Toronto, but also throughout the country and even beyond our borders. An example is the invitations that have been received for the organization to perform with some of the contestants in several community clubs throughout Ontario and the United States.

Over the course of several months, through a series of qualifying sessions and semi-finals under the scrutiny of TV and the printed press, there has been a build up of exposure, which will culminate with the Finals, taking place this year on April 21st, at Casa da Madeira. On that day we will have as guests,

Cont.
pag. 6

Agência Artística Santos

Criadores/Organizadores do

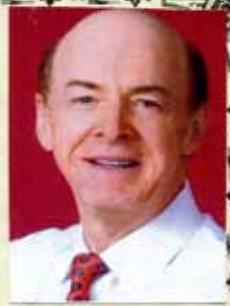


Como é visto no
"Vamos Ao Bailinho" da
Reconhecidos pelo Govt. do Ontario



Dezenas de artistas
para todos os eventos,
para todos os preços.
Conjuntos e artistas amadores,
profissionais e internacionais.
Contactos em todo o mundo

John 416-453-5646
artistas@rogers.com



Province of Ontario
John Santos Founder & Musical Director
To _____ Amateur Singing Contest

As the Member in the Parliament of Ontario
I extend my heartiest congratulations on
DEVELOPING a truly outstanding musical program which permits
artists to showcase their musical talents in an elegant atmosphere with
glitz and promise.

YOU LIFTED THE CONFIDENCE of these participants by
providing detailed arrangements and guided each singer to be the best
they can be. Our community is grateful for your work and proud of
your accomplishment.

I EXTEND MY SINCEREST BEST WISHES for continued
success in your endeavours and good health for many years to come.

Sincerely,

April 21, 2007

Tony Ruprecht M.P.P.

Objectives

Como nasceu este concurso e quais os seus objectivos *How this contest came about and what are its objectives*

Cont. pag. 4

convidados representantes da maioria dos clubes portugueses de Toronto, Ottawa, Oshawa, Bradford, Cambridge, Strathroy, Harrow e muitas outras localidades, assim como quase toda a comunicação social portuguesa e brasileira local.

Quer isto dizer que os contactos e a exposição dos artistas perante o potencial público consumidor da sua casa e dos directores das casas que os podem contratar para espectáculos — e que normalmente leva anos a conseguir — acontece já no dia 21.

Este é um dos objectivos do concurso. Não é, porém, o único.

Em paralelo, visámos criar um ambiente acolhedor e educativo para todos os participantes: um ambiente onde possam adquirir conhecimentos importantes, junto dos melhores profissionais do ramo.

Montámos para isso uma forte rede de apoio, constituída por artistas profissionais com largos anos de experiência, que os envolvem ao longo destes meses até à final. Os conhecimentos que lhes são transmitidos por estes profissionais podem revelar-se de um valor incalculável — de longe superior ao de qualquer prémio que qualquer concorrente possa ganhar, nesta ou em qualquer outra competição. Anos de experiência são colocados gratuitamente ao serviço dos concorrentes, ajudando-os assim a cultivarem mais rapidamente os seus talentos naturais e a aguçarem as aptidões adquiridas.

Isto traz-nos aos prémios que são atribuídos aos finalistas e ao vencedor. Estes são importantes o suficiente para merecerem o seu destaque e sobre eles nos referimos mais adiante nesta revista: desde o grande prémio — que consiste da gravação de um disco num estúdio profissional — aos prémios menores, mas não menos importantes, como reconhecimento e estímulo necessários para quem procura trilhar o longo e árduo caminho do sucesso.

Antes, porém, convém referir um prémio não

Cont. pag. 4

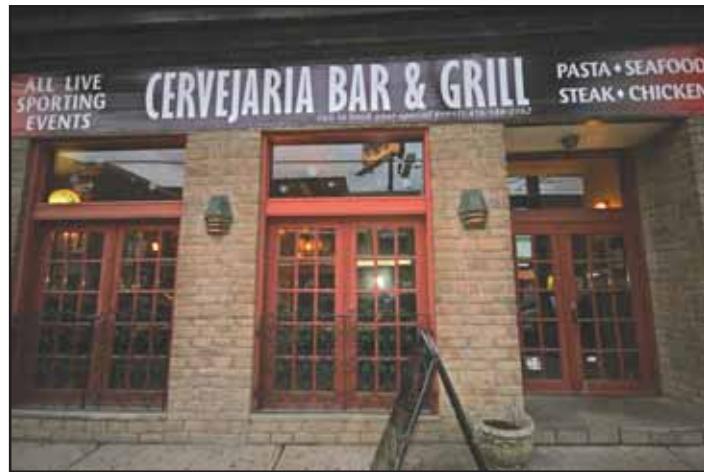
representatives from the majority of Portuguese Clubs in Toronto, Ottawa, Oshawa, Bradford, Cambridge, Strathroy, Harrow and many other cities, as well as almost all local Portuguese and Brazilian media outlets.

This means that the contacts and the exposure of the artists to the potential music-buying public and the directors of the establishments that can hire them for concerts — and which normally takes years to get — happens right now, on the 21st of April.

This is one of the contest's objectives. It isn't, however, the only one.

In parallel, we aimed to create a nurturing and educational environment for all the participants: an environment where they can obtain important knowledge with the best professionals in the field.

We assembled, for that purpose, a support network comprised of professional artists, with many years of experience, that accompany them over several months to the Finals. The knowledge conveyed to them by these professionals can reveal itself to be of incalculable value — far superior to that



of any prize that any contestant can win, in this or any other competition. Years of experience are placed at the contestants' service, thus helping them more rapidly cultivate their natural talents and sharpen their acquired skills.

This brings us to the prizes awarded to the finalists and the winner. These are important enough to merit an emphasis all their own, and we reference them further along in this magazine: from the grand prize — consisting of the recording of a disc in a professional studio — to the smaller, but no less important prizes, that are much needed recognition and stimulation for those who wish to travel the long and arduous road to success.

Before that, however, it is important to reference a prize that is non-descript but which cannot be ignored. It is awarded to all the participants that wish to avail themselves of it; and if its

Cont.
pag. 8

Tea Pot Import & Export Inc.

Roberto Clementino



Cell: 416.881.2336

Tel: 416.534.9403 • Fax: 413.534.4039

1162 College Street - Toronto, ON M6H 1B6

Objectives

**Como nasceu este concurso
How this contest came about
e quais os seus objectivos
and what are its objectives**

Cont. pag. 6

explicito mas que não pode ser descurado. É concedido a todos os participantes que dele quiserem usufruir e se o seu valor monetário é difícil de quantificar, é porque o seu valor intrínseco se pode revelar de importância máxima para quem quer encurtar o caminho do sucesso. Trata-se dos contactos e dos apoios prestados pela tal rede de profissionais.

Citamos apenas dois exemplos: o contacto com a Audible Studios, que oferece aos participantes descontos significativos para gravação, assim como as oportunidades que se abrem através dos contactos do Duo Santos para actuações por todo o mundo.

Estas e outras razões são mais do que sobejamente evidentes para que todos quantos aspiram a cantar profissionalmente se envolvam já na próxima edição deste concurso. Estejam atentos e consultem esta revista para mais detalhes. O segundo Concurso de Cantores Amadores está mais perto do que imaginam!



Cont. pag. 6

monetary value is hard to quantify, it is because its intrinsic value can be revealed to be of the highest importance to those who wish to shorten their travel time along the road

to success. We are referring to the contacts and the support provided by the network of afore mentioned professionals.

We cite here just two examples: the contact of Audible Studios, that offers all contest participants significant discounts for recording, as well as the opportunities that reveal themselves through the contacts of Duo Santos for performances throughout the world.

These and other reasons are more than enough for all who aspire to singing professionally to get involved, now, in the next edition of this contest. Keep your eyes and ears open and consult this magazine for more details. The Second Amateur Singing Contest is coming sooner than you imagine!

Import & Export Ltd.

1444 Dupont Street., Unit 14
Toronto, ON M6P 4H3
Tel.: 416 769-9288
Fax: 416 769-6877

www.diaadia.ca

Where The Music Begins

Long & McQuade
MUSICAL INSTRUMENTS

www.long-mcquade.com

925 Bloor St. W., (416) 588-7886, bloor@long-mcquade.com

SWISS CHALET



It's a beautiful thing.

Proud Sponsors of the Amateur Singing Contest

Your friends at:

Swiss Chalet / Harvey's

located at:

590 Keele St. (Keele & St. Clair) Toronto

would like to wish you all

the best of luck.

Prizes

Os Prémios *The Prizes*

~ 1º/st ~

Gravação profissional de um CD (10 canções) - Audible Studios, Oakville - Professional CD recording CD (10 songs)
200 CDs prontos para o mercado - Tony Carlos, East Providence, EUA - 200 CDs ready for market

Microfone Shure sem fio - Long & McQuade - Shure Wireless Microphone

Flores - Flowers N Things - Flowers

Placa de Reconhecimento - Governo Provincial / Provincial Government - Recognition Plaque

Placa de Reconhecimento - Concurso de Cantores Amadores / Amateur Singing Contest - Recognition Plaque

~ 2º/nd ~

Prémio monetário de \$800.00 – Kingswood Carpentry - \$800.00 Cash Award

Flores - Flowers N Things - Flowers

Placa de Reconhecimento - Governo Provincial / Provincial Government - Recognition Plaque

Placa de Reconhecimento - Concurso de Cantores Amadores / Amateur Singing Contest - Recognition Plaque

~ 3º/rd ~

Viagem a Portugal – SATA Express - Trip to Portugal

Flores - Flowers N Things - Flowers

Placa de Reconhecimento - Governo Provincial / Provincial Government - Recognition Plaque

Placa de Reconhecimento - Concurso de Cantores Amadores / Amateur Singing Contest - Recognition Plaque

~ 4º/th - 10º/th ~

Certificados de Oferta – Lisboa à Noite Restaurant - Gift Certificates

Placa de Reconhecimento - Concurso de Cantores Amadores / Amateur Singing Contest - Recognition Plaque

~ / ~

Já revelado: a próxima edição do concurso oferecerá prémios ainda mais espectaculares.

Revealed: the next edition of the contest will feature prizes even more spectacular.

Let's Dine... What to expect at Spago Portuguese Restaurante.

For centuries, the Portuguese have had a Love affair with the sea and its treasures.

Maria Nobre along with her chefs Jason Ponto and Ricardo Nobre all have a Love for cooking. Together they bring you modern cuisine accompanied with a blend of old world authentic cuisine.

The restaurant has a *soothing* decor, which creates a warm charm and a casual atmosphere to make you feel at home.

Our wine menu will take you on a tasteful adventure throughout Portugals various wine regions, not to mention the world.

**12433 - 97 Street
Edmonton Alberta
T5G 1Z6
Phone 780 479 0328
Fax 780 479 3197**

MIMO

Restaurant & Lounge

Portuguese Family Cuisine

203, 4904-17th Ave SE

Calgary, Alberta - Tel: 235-3377

Your Hosts: John and Isabela Da Costa



Discover a very special place where you will find a friendly atmosphere and the best Portuguese cuisine in town (at a very reasonable price), prepared by Isabela herself.



Benefits of Participating

Os Benefícios *The Benefits*

- Exposure to a live audience through public performances in a well-frequented establishment
- Media exposure, increasing contact with a wider audience through Newspapers and Television
- Exposure to the buying-public and the agents responsible for hiring talent for performances
- Possible invitations to perform in shows within and outside the country
- Access to a support network, with training and useful tips aimed at perfecting voice and showmanship techniques
- Significant prizes for the highest qualifying contestants
- Contact with companies and individuals in the professional singing world
- Special discounts for participants in related products and services
- Two weeks before the finals, training by one of the best voice coaches in the business - Jimmi Daoud

- Exposição a uma assistência ao vivo, em actuações públicas num estabelecimento bem frequentado
- Exposição mediática, aumentando assim o contacto com um público alargado através dos Jornais e da Televisão
- Exposição ao público consumidor e aos empresários responsáveis pela contratação de talento para espectáculos
- Possibilidade de ser convidado a participar em espectáculos dentro e fora do país
- Acesso a uma rede de apoio, com treinos e conselhos úteis destinados a aperfeiçoar as técnicas de voz e apresentação
- Prémios significativos para os concorrentes melhor classificados
- Contactos com empresas e indivíduos do meio artístico profissional
- Descontos especiais para os participantes em produtos e serviços afins
- Duas semanas antes da final, treino por um dos melhores treinadores de voz no ramo - Jimmi Daoud



MARTINS SOUND MIX ENTERTAINMENT INC.
Contact: Joe or Maria
(416) 450-8742 or (416) 450-1710



A Agência Acadia
oferece-lhe
um serviço personalizado
na sua própria língua

Viagens aéreas • Férias na praia • Cruzeiros
Aluguer de automóveis • Turismo de aventura
Golf • Excursões em autocarro
CONTACTE-NOS

Informe-se dos nossos grupos acompanhados
Golf - América do Sul e Central - Açores e Madeira
Europa

Acadia Travel Agency
850 College Street
Toronto - Ontario - M6H 1A2
Tel.: 416 537-2643 • Fax: 416 535-7658
e-mails: esales.acadia@bellnet.ca - rpedro.acadia@bellnet.ca

**ACADIA TRAVEL É A SUA MELHOR ESCOLHA
PARA VIAGENS DE FÉRIAS OU NEGÓCIOS**
Ao serviço da Comunidade há mais de 30 anos



AUDIBLE STUDIOS

Arrange It
Compose It
Play It

All the gear to record it!

Tony Da Silveira, owner, recording engineer, music composer and producer dedicated and accomplished Graduate Candidate with a solid academic background in Music. Tony has worked privately for many years; as a Music Teacher, Music Instructor, Live Sound Technician and Lead Vocalist, specializing in trumpet and piano playing. He now brings to you his expertise and professional experience with Audible Studios - a private facility, with state of the art sound and equipment, where you can compose, record and play your music.

Featuring an audible lounge with huge screen and LCD projector, 2 Recording Rooms / Control Rooms with acoustic design, making it easy to begin a project in one room and move to the other without major adjustment. The Recording Rooms are relatively large: ROOM A (12'x 11'x 8' ceiling), ROOM B (8'x 10'x 7' ceiling) to accomodate live performances or keyboard rigs with comfort.

EQUIPMENT

- Consoles • Monitors • Amplifiers • Recorders
- Outboard • Effects • Mic's • Microphone Preamps
- Samplers/Keyboards/Midi
- Computers • DAW • Software / Plug-ins

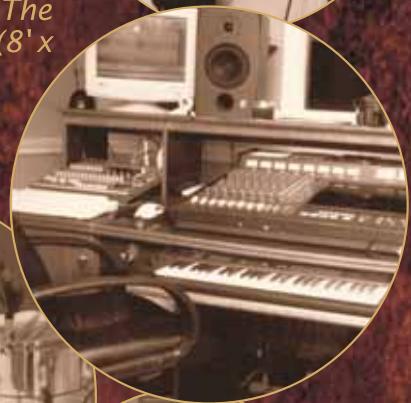
INSTRUMENTS

- Drums • Cymbals • Percussions • Guitars • Tuners • Trumpets • Mutes • Accordions, etc.

Professional Quality Recordings

OTHER SERVICE AVAILABLE INCLUDE:
Conversions, Transfers, Duplicates,
Remastering, Audio Restoration,
Jingles, Radio Spots,
Music Composing, etc.

*Special Discount
for Contestants
of the Amateur
Singing Contest*



FOR BOOKING CALL:
(905) 469-1636
OPEN 7 DAYS A WEEK

1275 WHITE LANE
OAKVILLE, ON L6M 2T7
www.audiblestudios.com

Perfil de uma competição *Profile of a competition*

Começou em Dezembro de 2006 o primeiro Concurso de Cantores Amadores. Tendo-se iniciado na Cervejaria Downtown, terá o seu terminus no dia 21 de Abril de 2007, desta feita na Casa da Madeira de Toronto, numa grande noite de convívio e espectáculo.

O concurso desenrolou-se de uma forma simples mas que desde logo se revelou ideal para os concorrentes. Assim, a primeira, segunda e terceira quarta-feira de cada mês destinou-se aos ensaios, na Cervejaria Downtown. Para permitir aos participantes tirarem o máximo proveito dos ensinamentos da equipa de técnicos que acompanha o concurso, foram realizados ensaios também às quintas, sextas e domingos, nos Restaurantes Bravo, Laurinda's, Estrela do Mar e International.

A última quarta-feira de cada mês destinou-se às semi-finais. Em cada uma, forma seleccionados um grupo de finalistas para o espectáculo final em Abril.

No mês de Dezembro escolhemos dois para esse efeito, eleitos puramente por votos do público. Depois

The first Amateur Singing Contest began in December of 2006. Having had its start at Cervejaria Downtown, it will reach its conclusion on April 21st, 2007, this time at Casa da Madeira of Toronto, with a great party and show.

The contest unfolded in simple fashion, but one that soon showed itself to be ideal for the contestants. Thus, the first, second and third Wednesdays of every month was set aside for rehearsals, at Cervejaria Downtown. In order to allow the participants to take maximum benefits from the teachings of the technical team that follows the contest, rehearsals were also held on Thursdays, Fridays and Sundays at the Bravo, Laurinda's, Estrela do Mar and International Restaurants.

The semi-finals were scheduled for the last Wednesday of each month. During each, a group of finalists were chosen for the final show in April

In the month of December we chose two for that purpose, elected purely by the votes of the audience.

CENTRO CULTURAL PORTUGUÊS DE BRADFORD



767 Simcoe Rd.
P.O.Box 1681
Bradford, Ontario
L3Z 2B9
(905) 775-3742

Renting our Hall
for any occasion

- Weddings.
- Baptisms.
- Reunions.
- Theme parties.

Para mais Informações
visite-nos na Internet.

www.pccb.ca

For Business Or Pleasure...



Monte Carlo Inns
"Your home away from home"

- Complimentary Breakfast
- Free Wired and Wireless High-Speed Internet
- Restaurant / Bar / Lounge / Patio
- Close To Major Attractions
- Luxurious Rooms and Suites
- Affordable Rates

Airport Suites Mississauga (905) 564-8500	Oakville Suites Oakville (905) 849-9500	Brampton Suites Toronto - Airport (905) 453-5200
Toronto - Markham Markham (905) 513-8100	Toronto West Mississauga (905) 273-9500	Vaughan Suites Toronto - North (905) 761-7170

Central Reservations US/CAN 1-800-363-6400
www.montecarloinns.com

Perfil de uma competição *Profile of a competition*

de vários comentários e sugestões dos participantes e espectadores, decidimos criar um júri de peritos capaz de votarem também. Assim foi que em Janeiro e Fevereiro de 2007 foram escolhidos mais dois finalistas por cada mês. Em Março, passámos a apurar quatro concorrentes, repetindo-se igual número em Abril. Desta forma, serão 10 os finalistas no espectáculo que irá coroar o vencedor desta primeira realização do Concurso de Cantores Amadores.

Para assegurar a maior clareza e legitimidade da competição, são escolhidos por meio do sorteio de bilhetes numerados três pessoas entre a assistência para serem testemunhas da contagem dos votos. Estas testemunhas foram recompensadas pelo seu esforço com um jantar no Swiss Challet do amigo Joe Amorim.

Durante todo este mês de Abril os ensaios continuam, na preparação para o grande dia 21, assim como as sessões de treino de voz com o voice coach Jimmi Daoud que é, quanto a nós, um dos melhores do Canadá nesta profissão.

Nas páginas seguintes apresentamos uma foto-reportagem do que tem sido este concurso.

Esta revista, naturalmente, foi produzida e impressa antes da grande final. Por esse motivo, não será possível incluir a reportagem do evento e do vencedor. Isso acontecerá na próxima edição. Entretanto, porém, podem ver a vídeo-reportagem no canal de televisão OMNI 1 de Toronto, no dia 29 de Abril, às 10h30 e 23h00, bem como no programa Canadá Contacto da RTPi, que irá para o ar no dia 22 de Maio e repetirá na OMNI 1 a 29 de Maio.

Podem igualmente ler a reportagem no Jornal Sol Português, que tem acompanhado os principais acontecimentos deste concurso desde o início, assim como noutras revistas e jornais portugueses e brasileiros que porventura estejam presentes no dia 21 e façam a cobertura do acontecimento.

Deliciem agora os olhos ao longo das próximas páginas com algumas imagens do que tem sido até ao momento a primeira edição do Concurso de Cantores Amadores.



After several comments and suggestions of the contestants and the public, we decided to create a jury of experts to also vote. So it was that in January and February of 2007 two more finalists chosen for each month. In March, we began selecting four contestants, repeating with a similar number in April. This way there will be 10 finalists at the show that will crown the winner of this first instance of the Amateur Singing Contest.

To ensure greater clarity and legitimacy for the competition, three people were chosen from the audience by a random draw of numbered tickets, to be witnesses during the tabulation of the results. These witnesses were rewarded for their efforts with a dinner at our good friend Joe Amorim's Swiss Challet Restaurant.

During the entire month of April the rehearsals have continued, in preparation for the final day, April 21st, as have the voice training sessions with voice coach Jimmi Daoud, who is, in our opinion, one of the best in Canada in this business.

In the following pages, we present a photo-reportage of what has been this contest.

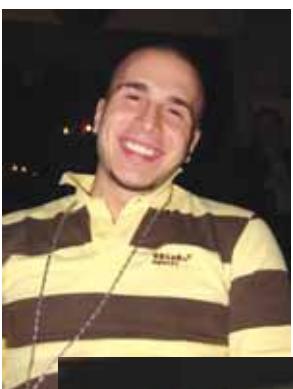
Naturally, this magazine was produced and printed before the finals. For that reason, it will not be possible to include here coverage of the event and the winner. That will happen on the next issue. In the meantime, however, you can watch the video coverage on Toronto's OMNI 1 TV, on April 29th, at 10h30 a.m. and 11 p.m., as well as on Canada Contact magazine, on RTPi, that will air on May 22nd and repeat on OMNI 1 on May 29th.

You may also read the story in the Portuguese Sun Newspaper, which has followed the main events in this contest from the very beginning, as well as in other Portuguese and Brazilian magazines and newspapers that may possibly be present on the 21st and provide coverage of the event.

Feast your eyes then on the following pages, featuring images of what has been so far the first edition of the Amateur Singing Contest.

Photo Reportage

Dezembro/06 *December/06*





The Finest in Portuguese Sausages



Fabricante de Enchidos para todo o Canadá

Morcela • Farinheira • Chouriço • Paio
Salpicão • Toucinho • Presunto • Linguiça



1831 Mattawa Ave.,
Mississauga, On., L4X 1K7
www.borgesfoods.com • Fax: (905) 277-0533

905 277-0677

Photo Reportage

Janeiro/07 January/07



Oasis

Catering & Convention Centre

1036 Lakeshore Road East - Mississauga, Ontario L5E 1E4
Tel: 905 891-7777 - Tel: 905 891-6171



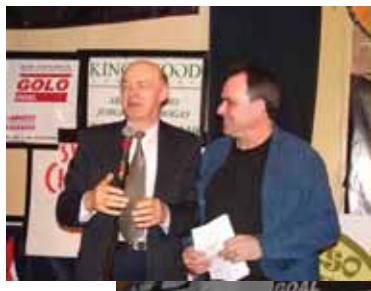
O lugar Ideal para o seu casamento

www.oasisconvention.com

Photo Reportage

Fevereiro/07

February/07





CARDÁPIO de CHOCOLATES – HOT CHOCOLATES MENU

HotChoc Mint (menta),
HotChoc Orange (laranja),
HotChoc Coffee
HotChoc Toffee,
HotChoc Classic,
HotChoc White (branco),
HotChoc Dark (preto chocolate)



Hotchoc mint,
HotChoc Orange,
HotChoc coffee,
HotChoc Toffee,
Hotchoc Classic,
Hotchoc White
Hotchoc Dark.

CARDÁPIO de BATIDOS – MILKSHAKES MENU

Coco Loco
Fresa Passion
Piña Tropic
Vanilla Ice
Chocolate Adiction



Mango Mambo
Guayaba Guay
Banana Sun
Red & Blue Fruits
Battuccino Café
Crema Catalana

CARDÁPIO de CHÁ FRIO – ICE TEA MENU

Limão
Pêssego
Morango
Limão e laranja
Verde ginseng
Melancia
Groselha



Lemon
Peach
Strawberry
Citrus
Green Ginseng
Melon
Red Berry

Exclusive distributor, Canada-USA, John Botelho
17 Centre St. , Box 792
Bradford, Ontario L3Z 2B3
Fax 905-775-2077 • johnbotelho@sympatico.ca
Restaurant menus will be available.
www.Laurindas.com

Photo Reportage

Marco/07
March/07



CALDENSE BAKERY



Caldense Bakery in Oakville

SPECIAL TWO-DAY CELEBRATION FOR PORTUGAL WEEK

The second annual Caldense Bakery Oakville
Portuguese Day Celebrations

**Don't miss a special performance
by Duo Santos
and the finalists of the 2007
Amateur Singing Contest**

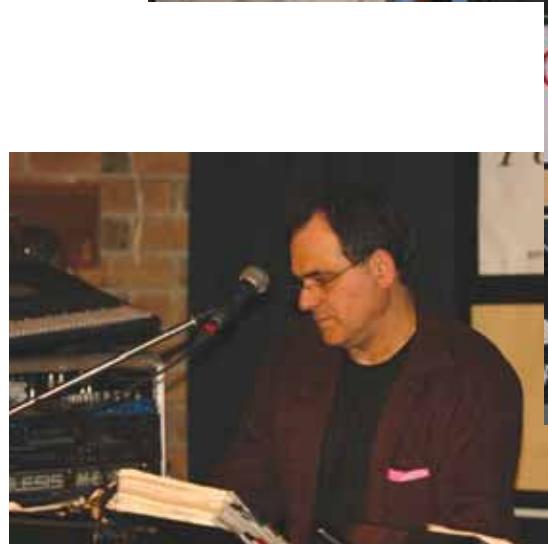
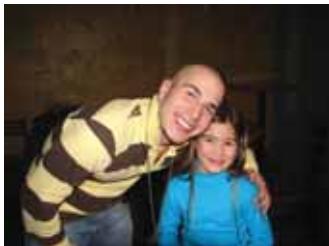
Typical Portuguese Cuisine with
Sardines • Bifanas • BBQ Chicken

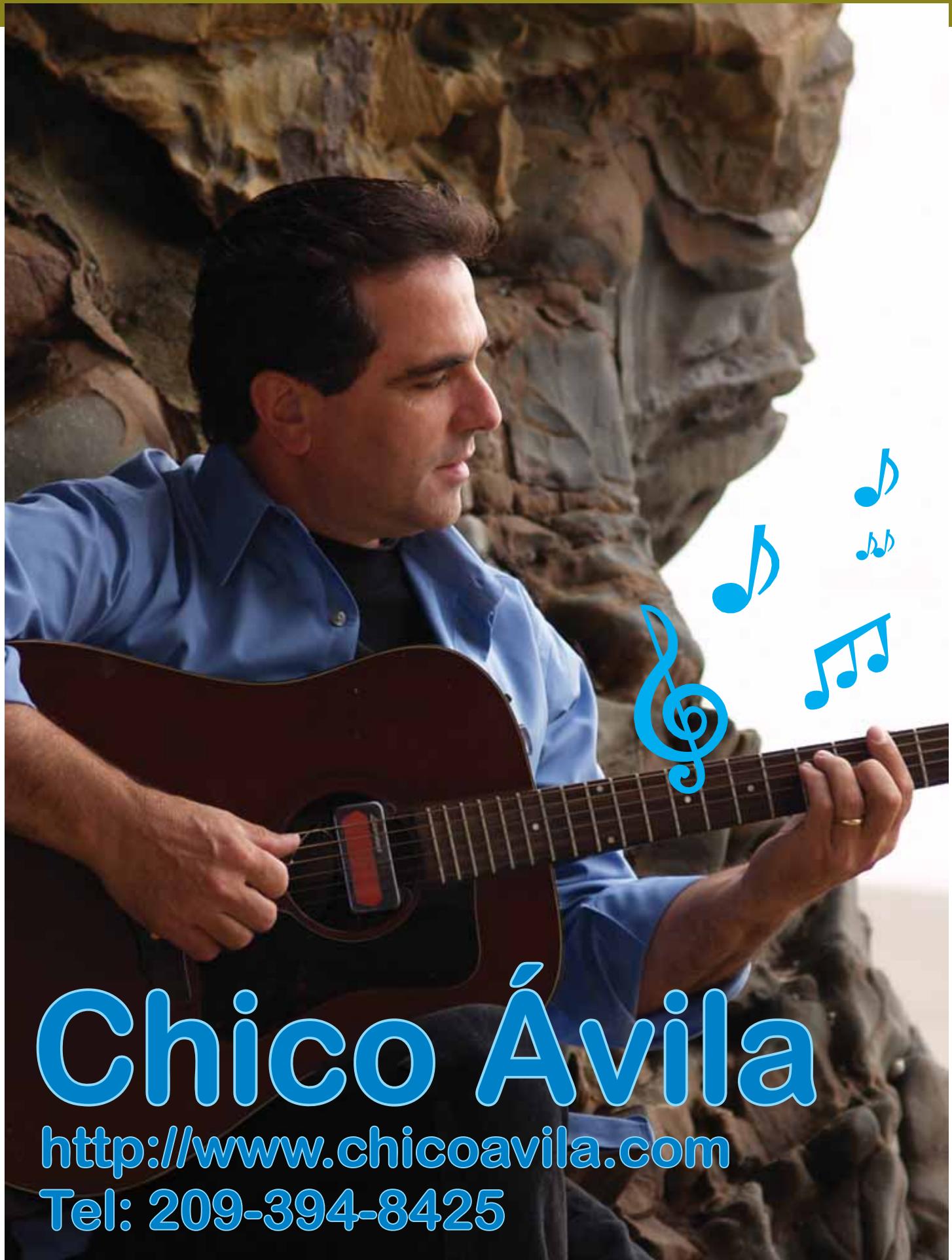
Live - June 9 & 10/2007

Oakville Business Park

447 Speers Rd. Oakville - (905) 845-5221

Alguns dos concorrentes... *...Some of the contestants*





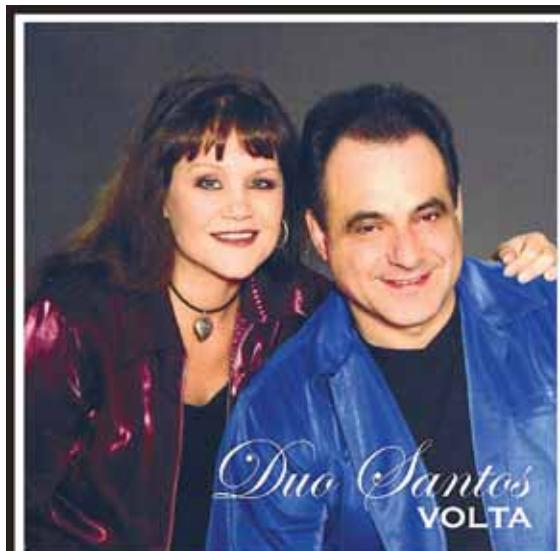
Chico Ávila

<http://www.chicoavila.com>

Tel: 209-394-8425

Photo Reportage

É uma festa... de talento *It's a party... of talent*



- Casamentos
- Música para Dançar
- Espectáculos de Variedades
- Aparelhagens de Som e Luzes
- Fados
- Magia

Duo Santos cantam em várias línguas, Português, Inglês, Italiano, Espanhol, Croata e Grego



Contactos Tel: (905) 274-8878

Fax: (905) 274-8788 • Cel: (416) 453-5646

e-mail: duosantos@rogers.com • www.duosantos.com

Photo Reportage



A large advertisement for Azores Car Sales Limited. On the left, the company logo features a blue vintage car icon above the text "AZORES CAR SALES LIMITED" in blue, with "SINCE 1979" in smaller letters below it, all set against a background of a golden laurel wreath. To the right of the logo, a man in a dark suit and tie, identified as "Tito Fernandes Presidente", is smiling. Below the logo, there are two smaller images: one showing a showroom filled with various cars, and another showing a parking lot with many cars parked outside a building. At the bottom right, contact information is provided: a phone number "416 533-3227", an address "877 College Street (Ossington e Dovercourt) Toronto, ON M6H 1A1", and a website "www.azoresautogroup.com".

The Jury

Os elementos decisivos *The deciding elements*

Andy Kim -

Famoso vocalista dos Archies e extraordinário artista solo, tem mais de 30 milhões de discos vendidos em todo o mundo | Famous vocalist with The Archies and solo artist extraordinaire, has sold over 30 million records worldwide

Júlio Costa -

Vocalista, músico e artista de sucesso, desfruta de 50 anos de carreira no consagrado Trio Odemira | Successful singer, musician and entertainer, enjoys a career that spans 50 year with legendary Trio Odemira

Carlos Constantino -

DJ com extensa experiência e conhecimento da indústria da música | A DJ with extensive experience and knowledge of the music industry

Tony Silveira -

Vocalista, músico, produtor de discos e compositor | Singer, musician, record producer and songwriter

Rob Boniface -

B.A. da Universidade MacMaster em Música, é pianista profissional e professor de canto e guitarra há 30 anos | B.A. in Music from McMaster University, is a professional pianist who has also taught vocal music and guitar for 30 years

Michael Mariz -

Real Conservatório de Música da Austrália, é compositor e ex-vocalista das bandas INXS e The Commodores | A Australia's Royal Conservatory of Music graduate, songwriter and ex-background vocalist for INXS and The Commodores

Suzette dos Santos-Mariz -

Real Conservatório de Música de Toronto, compete a nível nacional em acordeão clássico e é exímia tocadora de saxofone soprano | Toronto Royal Conservatory of Music graduate has been a national competitor of classical accordion and an accomplished soprano sax player

Jimmi Daoud -

Cantor, baterista, maestro, actor e treinador de voz | Singer, drummer, conductor, actor and voice coach

The Morning Star

Restaurant



Com a cozinheira Ilda

*Comida típica Portuguesa
a preços incríveis*

*Especiais todos os dias
Domingo Cabrito assado*

*Aberto 7 dias por semana
7am até 2am*

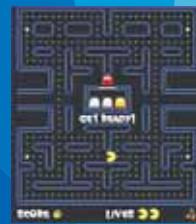
Entretenimento aos fins de semana

**310 Geary Ave. - Toronto
416 531-2214**

Games & ATM's

"Bobby"

Coin Operator



Contact us: 416.300.3780 / 416.300.3120



Santander Totta

The Representative offices of
Bank Santander Totta
congratulate all participants in the
Amateur Singing Contest

Toronto Representative Office
1110 Dundas St. W.
Toronto, Ontario M6J 1X2
Telephone: 416 538-7111
Toll free: 1 800 563-3585

Montreal Representative Office
4245 Boulevard Saint-Laurent
Montreal, Quebec H2W 1Z4
Telephone: 514 281-0702
Toll free: 1 800 606-4666

The Finalists - Bios

Data de qualificação
Date qualified

27 de Dezembro/06
December 27/06

Data e local de nascimento
Date and place of birth

1980, Queretaro - México
1980, Queretaro - Mexico

Começou a cantar
Started singing

Aos 15 anos
At 15 years old

Estudos
Education

Formado em Marketing
Degreee in Marketing

Aptidões musicais
Music training

Toca guitarra
Plays guitar

Passatempos
Hobbies

Futebol
Soccer

Soube do concurso
Found out about the contest

Através de um amigo
Through a friend

Objectivos
Goals

Tornar-se cantor profissional
Become a professional singer

Artista favorito
Favourite artist

Jorge Negrete

Saul Cervantes



National Stucco

Plastering & Restoration Ltd.

68 Westmoreland Ave.
Toronto, Ontario
M6H 2Z7

Joe Barreiro

Mobile: 416 520-8300
Voice Mail: 416 534-0539
(call anytime)

UR**Get Recognized!**

Specializing in
Recognition Awards, Trophies,
Corporate Gifts
& Promotional Advertising Products
for all Events

**UNIVERSAL RECOGNITION INC.**

5484 Tomken Rd. Unit #5 Mississauga, ON. L4W 2Z6

Tel: 905.896.3306
www.unirec.ca

**QUALITY • SERVICE • SELECTION**

The Finalists - Bios

Data de qualificação
Date qualified 27 de Dezembro/06
December 27/06

Data e local de nascimento
Date and place of birth 1992, Toronto - Canadá
1992, Toronto - Canada

Começou a cantar
Started singing Janeiro de 2005
January, 2005

Estudos
Education 9º Ano
Grade 9

Aptidões musicais
Music training 1 1/2 ano escola de canto, clarinete
1 1/2 year singing school, clarinet

Passatempos
Hobbies Ler e cantar
Reading and singing

Soube do concurso
Found out about the contest No canal OMNI 1
On OMNI 1 TV

Objectivos
Goals Estudar música na Universidade
Go to College and study music

Artista favorito
Favourite artist Celine Dion

Jessica Ferreira



MARDILL FORMING LTD.
CONCRETE & DRAIN LTD.

2 - 3600B Laird Road Mississauga ON L5L 6A7

Tel.: 905 820-5001 Fax: 905 820-5003
Tel.: 905 607-1369 Fax: 905 607-1366

Arthur Quintanilha
PRESIDENTE

A large photograph showing a construction site for a building foundation. Several workers are visible on the steel-reinforced concrete formwork. In the background, there are completed brick houses and a white van parked on a dirt road. The sky is clear and blue.

The Finalists - Bios

Data de qualificação
Date qualified 31 de Janeiro/07
January 31/07

Data e local de nascimento
Date and place of birth 1973, Aveiro - Portugal
1973, Aveiro - Portugal

Começou a cantar
Started singing No coro de igreja aos 8 anos
Church choir at 8 years old

Estudos
Education Curso de Informática
IT Course

Aptidões musicais
Music training Não tem formação musical ou vocal
No music or singing training

Passatempos
Hobbies Ouvir música, dançar, passear, cozinha
Listen to music, dancing, walks, cooking

Soube do concurso
Found out about the contest No Restaurante Bravo
At Bravo Restaurant

Objectivos
Goals Completar curso de informática
Finish IT Course

Artista favorito
Favourite artist Enrique Iglesias

Maria Iraides



TONY CARLOS
Music Unlimited

tonycarlos@cox.net
(401) 474-0765

COMMEMORATING
25 FIVE YEARS
OF
LIVE PERFORMANCES
STUDIO RECORDINGS
CD AND DVD DUPLICATIONS

PROUD SPONSOR OF THE
1ST ANNUAL SINGING COMPETITION
WITH JOHN SAINTOS (DUO SAINTOS)
TORONTO, ONTARIO, CANADA
2007

SERVING A LARGE PERCENTAGE OF PORTUGUESE ARTISTS
ON THE EAST COAST OF THE NORTH AMERICAN CONTINENT



MACEDO
WINE GRAPE JUICE LTD.

Temos à sua disposição
lagares eléctricos
e prensas manuais para esmagar a uva



Todos os acessórios
para o engarrafamento de vinho

Tel: (416) 652-0416
Fax: (416) 652-0114

50 Caledonia Park Road - Toronto

The Finalists - Bios

Data de qualificação
Date qualified 31 de Janeiro/07
January 31/07

Data e local de nascimento
Date and place of birth 1994, Kitchener - Canadá
1994, Kitchener - Canada

Começou a cantar
Started singing Com 2 1/2 anos
At 2 1/2 years old

Estudos
Education 7º Ano
Grade 7

Aptidões musicais
Music training Estuda piano, guitarra, dança
Learning piano, guitar, dancing

Passatempos
Hobbies Ler, jogos de vídeo, cantar, música
Reading, video games, singing, music

Soube do concurso
Found out about the contest Através de um amigo
Through a friend

Objectivos
Goals Ser cantora profissional
Become a professional singer

Artista favorito
Favourite artist AFL, Billy Talent, Sarah Pacheco

Ashley Sousa



Doce Minho Pastry & Bakery

Pão Português e Italiano

E TODA A QUALIDADE DE
PASTELARIA PORTUGUESA

- BOLOS DE CASAMENTO
- BAPTIZADO
- ANIVERSÁRIO

2189 Dufferin Street, Toronto

416 652-8666

Fax: 416 652-5264



The Finalists - Bios

Data de qualificação
Date qualified

28 de Fevereiro/07
February 28/07

Data e local de nascimento
Date and place of birth

Paredes de Coura, Minho - Portugal
Paredes de Coura, Minho - Portugal

Começou a cantar
Started singing

Aos 18 anos de idade
At 18 years old

Estudos
Education

...

Aptidões musicais
Music training

...

Passatempos
Hobbies

Música, ler e cinema
Music, reading and movies

Soube do concurso
Found out about the contest

Através de John Santos
Through John Santos

Objectivos
Goals

Cantar profissionalmente
To sing professionally

Artista favorito
Favourite artist

Carlos do Carmo

São Barroso



LUZES • SOM • ALUGUER e VENDAS
MONTAGEM DE PALCO • "PYROTECHNICS"
PARA TODAS AS OCASIÕES

Serviço Profissional de
Disc Jockey

5 STAR
PRODUCTIONS
SOUND & LIGHTING

Steve Ferreira

Tel: (416) 654-4368
Pager: (416) 339-5396

**1540 Davenport Rd,
Toronto, ON M6H 2J1**

D Jen-Dan Limited

Landscaping
Concrete and Asphalt Construction

Jen and Dan
wish all the best for
Jessica Ferreira

73 Old Kennedy Road, Suite 1, Markham, Ontario L3R 0L6

Bus: 905 477-6666 Cell: 416 433-5041 Fax: 905 477-1811

e-mail: jen-dan@bellnet.ca

www.jen-dan.com

The Finalists - Bios

Data de qualificação
Date qualified 28 de Fevereiro/07
February 28/07

Data e local de nascimento
Date and place of birth 1995, Toronto - Canadá
1995, Toronto - Canada

Começou a cantar
Started singing Há 2 anos, a sério no concurso
2 years ago, seriously in the contest

Estudos
Education ...
...

Aptidões musicais
Music training ...
...

Passatempos
Hobbies Desenhar, cantar e desporto
Drawing, singing and sports

Soube do concurso
Found out about the contest Através de uma amiga
Through a friend

Objectivos
Goals Prof. de música e cantora profissional
Music teacher and professional singer

Artista favorito
Favourite artist Hillary Duff

Nancy Marques



KINGSWOOD

C A R P E N T R Y

Abílio Ribeiro
416 989-8289

Jorge Bogas
416 991-8696

1140 Sheppard Ave. W, Unit 13A, Toronto, Ont. M3K 2A2

Telephone: 416 636-2239 • Fax: 416 636-8587

The Finalists - Bios

Data de qualificação *Date qualified* 4 de Abril/07
April 4/07

Data e local de nascimento *Date and place of birth* 1994, Minas Gerais - Brasil
1994, Minas Gerais - Brazil

Começou a cantar *Started singing* Aos 2 anos
At 2 years old

Estudos *Education* ...
...

Aptidões musicais *Music training* Nunca treinou a voz
Never had voice training

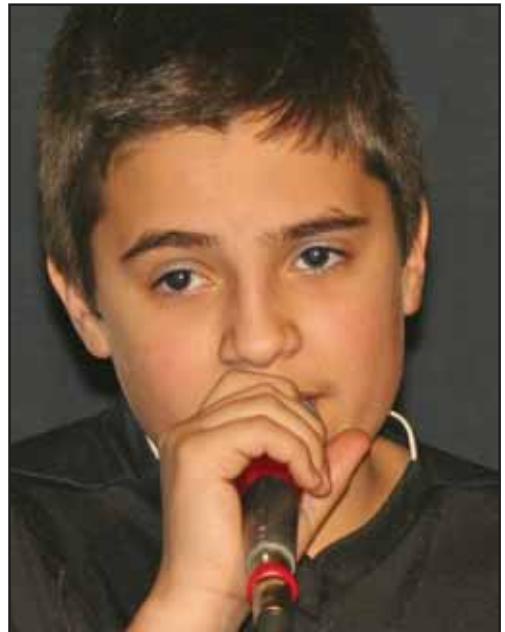
Passatempos *Hobbies* TV, computadores e futebol
TV, computers and soccer

Soube do concurso *Found out about the contest* No Jornal Sol Português
In the Portuguese Sun Newspaper

Objectivos *Goals* Tornar-se um cantor famoso
Become a famous singer

Artista favorito *Favourite artist* Zézé de Camargo

Victor Land



The Jazz • Latin • Ballads • Pop

The Tavares Trio



"Let us bossanova your special event"

Fernando Tavares
Bus: (416) 532-3167
Res: (416) 651-8881
www.tavares.ca
E-mail: guia@bellnet.ca



Música para:
 •Casamentos
 •Jantares
 de Gala
 Recepções
 •Festas de
 companhias

Listen to us live
 at:
www.tavares.ca

L.A. Music SUPERSTORE

★ FREE ★ SHIPPING
Call Toll Free 1877.744.6032

www.lamusic.ca

The Finalists - Bios

Data de qualificação
Date qualified 4 de Abril/07
April 4/07

Data e local de nascimento
Date and place of birth 1986, Póvoa de Varzim - Portugal
1986, Povoa de Varzim - Portugal

Começou a cantar
Started singing Aos 3 anos de idade
At 3 years old

Estudos
Education ...
...

Aptidões musicais
Music training Nunca treinou a voz
Never had voice training

Passatempos
Hobbies ...
...

Soube do concurso
Found out about the contest No Restaurante Bravo
At Bravo Restaurant

Objectivos
Goals Ter sucesso como cantora
To be sucessful as a singer

Artista favorito
Favourite artist Mariah Carey

Carla Gomes



LP Construction

Interior and Exterior

Block
and
Brick

Leo Pereira

416 435-4065

The Finalists - Bios

Data de qualificação
Date qualified 4 de Abril/07
April 4/07

Data e local de nascimento
Date and place of birth 1996, Porto - Portugal
1996, Porto - Portugal

Começou a cantar
Started singing Janeiro de 2005
January, 2005

Estudos
Education ...
...

Aptidões musicais
Music training Toca piano
Plays piano

Passatempos
Hobbies Tocar piano, cantar, futebol e ténis
Play piano, sing, soccer and tennis

Soube do concurso
Found out about the contest No Clube Arsenal do Minho
At Arsenal do Minho Club

Objectivos
Goals Ser jogador de ténis
Become a tennis player

Artista favorito
Favourite artist João Pedro Pais

André Carneiro



Addison

Procura um carro novo ou usado?



Nós temos veículos em óptimas condições,
tanto mecânicas como financeiras.
O financiamento do seu carro novo ou usado
é de grande importância para si.
Não faça pagamentos durante 4 meses.

PONTIAC BUICK CHEVROLET
E GMC TRUCKS

Juros a 0%
durante 5 anos
nos modelos seleccionados

Fadista de Alma e Coração
João Carlos Silva



The Finalists - Bios

Data de qualificação <i>Date qualified</i>	4 de Abril/07 April 4/07	 Susana Couto
Data e local de nascimento <i>Date and place of birth</i>	1964, P. Delgada, Açores - Portugal 1964, P. Delgada, Azores - Portugal	
Começou a cantar <i>Started singing</i>	Aos 9 anos no coro da igreja At 9 years old at church choir	
Estudos <i>Education</i>	...	
Aptidões musicais <i>Music training</i>	Nunca teve treino de voz Never had voice training	
Passatempos <i>Hobbies</i>	...	
Soube do concurso <i>Found out about the contest</i>	Através de Tony Câmara Through Tony Camara	
Objectivos <i>Goals</i>	Cantar profissionalmente To sing professionally	
Artista favorito <i>Favourite artist</i>	Roberto Carlos e Amália Rodrigues	



“Five Star Marketing System”



Homelife/Cimerman Real Estate Ltd.

909 Bloor St.
Toronto, Ontario M6H 1L2
Direct: 416 318-5337
Office: 416534-1124 (24h)
Fax: 416 538-9304
e-mail: afigueira@trebnet.com

Brokerage*

António Figueira
Sales Representative

*Independently Owned and operated



Higher Standards Agents... Higher Results!™

The Artists - Bios

Quem é... Who is...

Com 16 discos gravados, John Santos é o organizador e diretor musical do Concurso de Cantores Amadores.

Natural de Lisboa, nasceu João Manuel Gomes dos Santos. Imigrou para Winnipeg, Canadá, com 10 anos de idade e cedo ganhou gosto pela música. Aos 14 já tocava acordeão e viola clássica e dai começou a sua carreira artística fazendo espetáculos na Associação Portuguesa de Manitoba e no Talent Show da estação CTV.

Em 1975 começou a gravar profissionalmente com a ajuda financeira dos pais. Entre 1975 e 1979 gravou seis discos. Em Portugal, o primeiro foi em 1977 com Quim Barreiros e o Conjunto Típico de Jorge Fontes.

Ao longo da sua carreira teve oportunidade de tocar piano e órgão para Frank Sinatra Jr., Tommy James and the Rhondells, George Savalas, Nestor Pastor e muitos outros artistas de renome.

Em 1979 fixou residência em Vancouver, fazendo turnês pelo Canadá e Estados Unidos. Ai, entre 1980 e 1984, voltou-se para a comunidade canadiana naquela cidade e trabalhou prioritariamente a solo, embora tenha realizado vários trabalhos com Burton Cummings e Ella Fitzgerald.

Em 1985 conheceu a esposa, Lisa, e formam o Duo Santos. Dedicam-se a trabalhar em cruzeiros ao serviço da Princess Cruises, o famoso "Love Boat". Lisa e John casaram três anos depois, em 1988 e desde então actuaram em 302 cidades, espalhadas por 42 países, em 4 continentes.

Gravaram 11 discos juntos (CD) e 3 vídeo-cassetes, editadas em Portugal, Venezuela, Estados Unidos, Brasil e Canadá e distribuídos por todo o mundo.

Os temas "Ai que bom" e "Ninguém nos detém" chegaram às tabelas em Portugal e a "Desgarrada do Amor" às da Austrália.

Todas as canções que gravam são inéditas, escritas exclusivamente para o Duo por José Cid, Tó Maria Vianhas, Mike Sergeant, Tozé Brito, José Mário Coelho, Filipe Neves, Valdemar Mejdoubi, Hernâni Raposo, Raúl Lucas, José Pereira, José da Vesga, João Paulo, Remo e os próprios João e Lisa.

Depois do nascimento do primeiro filho do casal em Dezembro de 2005, James Manuel Santos, John fez parte, em 2006 do Trio Odemira, durante uma curta digressão que os artistas fizeram ao norte da América.

John Santos

With 16 albums recorded, John Santos is the organizer and musical director of the Amateur Singing Contest.

Born in Lisbon, as João Manuel Gomes dos Santos, he immigrated to Winnipeg, Canada, at 10 years of age and soon got a taste for music. At 14 he already played the accordion and classic guitar, and from there started his artist's career with shows at the Portuguese Association of Manitoba and the Talent Show on CTV.

In 1975, John started recording professionally, with his parents financial assistance. Between 1975 and 1979 he recorded six records. In Portugal, his first was in 1977, with Quim Barreiros and Conjunto Típico Jorge Fontes.

Throughout his career John has had the opportunity of playing piano and keyboards for Frank Sinatra Jr., Tommy James and the Rhondells, George Savalas, Nestor Pastor and many other renowned artists.

In 1979 he settled in Vancouver, touring throughout Canada and the United States. In that city, between 1980 and 1984, and turning towards the mainstream Canadian community, John worked primarily solo, although still doing some work for Burton Cummings and Ella Fitzgerald.

He met his wife, Lisa, in 1985 and together formed Duo Santos. They dedicated themselves to working high seas cruises for Princess Cruises, on the famous "Love Boat". They married three years later, in 1988, and since then have performed in 302 cities, spread across 42 countries and 4 continents.

Together they have recorded 11 records (CD) and 3 video-cassettes, edited in Portugal, Venezuela, United States, Brazil and Canada and distributed throughout the world. Their songs "Ai que bom" and "Ninguém nos detém" reached the charts in Portugal, while "Desgarrada do Amor" did the same in Australia.

They only record new materials, written exclusively for them by some of the biggest songwriters from Portugal and the Portuguese community.

After the birth of the couple's first son, James Manuel Santos, in December of 2005, John became a member of Trio Odemira and toured with them for a short period of time, during the trio's performances in North America.



Valber



Emily



Vanille



Para espectáculos chame Fernando Melo (416) 531-8666

Email: vveproductions@msn.com

NEW CANADIANS LUMBER HOME BUILDING CENTRE



For more than just quality products and friendly service, visit our store today and speak with one of our experts about all of your design and renovation needs

**804 DUPONT ST. TORONTO, ON M6G 1Z6 TEL.: 416 531-2401
WWW.NEWCANADIANSLUMBER.COM**

The Artists - Bios

Quem é... Who is...

O Trio Odemira nasceu em 1957 e logo com o primeiro disco registou o seu primeiro êxito: "Rio Mira".

Em 1958, o Trio fez a primeira viagem a África,

passando por Angola, Congo Belga, Moçambique e África do Sul.

Em 1960, seguiu para Espanha, onde actuou em Bilbau e fez parte do primeiro programa na televisão es-

panhola.

Em 1963 actuou 2 meses em Londres, seguindo depois para a Suécia, Finlândia e Dinamarca.

Em 1965 participou na Asta Convenção em Hong-Kong, seguindo para a Tailândia, Filipinas e Japão. Tudo isto em cinco meses, ficando mais seis entre Israel e a Grécia.

Em 1967, foram dois meses com Tony de Matos na primeira viagem aos Estados Unidos e Canadá.

Em 1969, estiveram em Montreal oito meses no melhor hotel do Canadá, Place Ville, onde foram convidados a pertencer ao sindicato americano dos artistas.

Em 1970, voltaram a Portugal e compraram dois restaurantes: O Timpanas, típico, e a Varanda do Chanceler, de luxo.

Em 1978, venderam os restaurantes e voltaram em força à música.

Em 1980, continuaram as suas voltas ao mundo, visitando 42 países. Situação que se mantém até hoje.

Neste período, gravaram mais de 78 discos, num total de 900 canções.

Presentemente, estão a preparar o lançamento de uma caixa com 4 CD's acompanhados de um livro para comemorar 50 anos de carreira artística.

Ao longo dos anos, fizeram 10 programas especiais de uma hora e três centenas de programas mais pequenos para a televisão.

Trio Odemira

Trio Odemira was created in 1957 and right from the first record registered its first hit: "Rio Mira".

In 1958 the Trio made its first trip to Africa, passing through Angola, the Belgian Congo, Mozambique and South Africa.

In 1960 they headed to Spain where they performed in Bilbao and on the first program on Spanish television.

In 1963 they performed in London over a period of two months, heading then to Sweden, Finland and Denmark.

In 1965, the Trio participated in the Asta Convention in Hong-Kong, heading afterwards to Thailand, Philippines and Japan. All of this in a five month period, spending a further six performing between Israel and Greece.

In 1967 they spent two months with artist Tony de Matos on their first trip to the United States and Canada.

In 1969 they were in Montreal for eight months, performing in the best Canadian hotel, Place Ville, where they were invited to join the American Musicians Union.

In 1970 the Trio returned to Portugal and bought two Restaurants: O Timpanas, traditional, and Varanda do Chanceler, upscale.

In 1978 they sold the Restaurants and returned full force to music.

In 1980 they continued touring the world, visiting 42 countries, a situation that continues to this day.

Throughout this period, the Trio recorded in excess of 78 records, for a total of 900 songs.

Presently, they're preparing the launch of a 4-CD box set with a book commemorating 50 years of music career.

Over the years, they've made 10 one-hour long television specials and three hundred shorter ones.

Tony Camara has been cultivating his musical talents since the early beginnings of his life. At the young age of 5, Tony's first ever live performance was in front of a sold out crowd of 2000 spectators.

Tony's passion, style and diverse musical repertoire have attracted many crowds all across North America, the Caribbean and in Europe. And his albums continue to be played across these continents.

Tony's repertoire illustrates his profound musical skills. His repertoire includes; Portuguese "Canção", "Musica Ligeira" "Pimba", "Fado", "Fado de Coimbra", "Fado Canção", Spanish music, English music "Soft Rock", "Pop", "dance".

Tony is much-admired and for this reason he has been invited on many occasions to entertain for high political dignitaries, to appear numerous times on television, to perform in Christmas specials ("Natal Cotnacto", RTP Internacional). Furthermore, he has performed in stages such as the historical "**Coliseu Micalense**" (São Miguel, Portugal), **Paramount Theatre Canada's Wonderland**, the **Canadian National Exhibition International Stage**.

Other accomplishments include first place in song festivals such as: *The children's Song Festival (1984)*, *CIRV Radio Festival da Canção (2006)*.

Tony is known to be a proud Canadian who embraces his Portuguese roots. This is evident in all of his albums; "**Coimbra**", "**Dei Volta**" and "**Eu e o Fado**".

He continually receives praise for promoting and supporting the Portuguese culture through his community work and musical endeavors. His unique performance style makes Tony Camara a distinctive cultural icon in the Portuguese-Canadian music scene.

For More information on Tony Camara or to contact Tony for show/events:

www.tonycamara.com, 416-357-7118, info@tonycamara.com

Tony Camara



Golfi
CONCRETE & DRAIN LIMITED

14 TALLMAN ST. STONEY CREEK, ON L8E 5Y2

John
Phone: 905 662-4022



ALL TYPES OF CONCRETE



John
Phone: 905 648-5943



Pebble • Concrete • Interlock • Flagstone

RESIDENTIAL - COMMERCIAL - INDUSTRIAL

13 men crew and equipment to do any size job

FREE ESTIMATES

~ Fully Bonded and Insured ~

REGULAR OR COLOUR: PORCHES • DRIVEWAYS • PATIOS • SIDEWALKS

The Artists - Bios

Quem é... Who is...

Um artista de renome que na última parte dos anos 60 e na década de 70 foi sensação no mundo da música Pop e Rock, Andy Kim fez fama como cantor, compositor e vocalista da banda "The Archies"

Tal como os concorrentes desta competição, "começou do nada", como ele próprio indica. Ainda muito jovem, partiu de Montreal rumo a Nova Iorque, à procura do sonho de se tornar compositor e cantor.

Gravou a primeira canção em Abril de 1968, "How'd we ever get this way", que vendeu mais de 800 mil discos. O próximo single, "Shoot'em up baby" vendeu mais de meio milhão

"Rainbow ride" e "Baby I love you" rendeu-lhe o primeiro disco de ouro e, em 1968, ganhou o prémio Juno como "Canadian top male vocalist".

Grandes êxitos como "Sugar Sugar", "Jingle Jangle", "Be my Baby", "Rainbow Ride" e "Rock Me Gently" atingiram o primeiro lugar no top Billboard, com vendas superiores a 30 milhões de discos.

Andy Kim fez parte integrante do júri no Concurso de Cantores Amadores.



Andy Kim

A renowned artist that in the later part of the 60's and throughout the decade of the 70's was a pop and rock music sensation, Andy Kim achieved fame as a singer, songwriter and vocalist with the band "The Archies".

Like the contestants in this competition, he "started from nothing", as he himself points out.

Very young still, Andy left Montreal to New York in the pursuit of a dream to become a singer and songwriter.

He recorded his first song in April of 1968, "How'd we ever get this way", which sold over 800,000 records. The next single, "Shoot'em up baby" sold another half million.

"Rainbow ride" and "Baby I love you" earned him his first Gold record and, in 1968, Andy won the Juno for "Canadian Top Male Vocalist".

Great hits as "Sugar Sugar", "Jingle Jangle", "Be my Baby", "Rainbow Ride" and "Rock Me Gently" reached the number one spot on the Billboard charts, with sales topping over 30 million records.

Andy Kim became an integral part of the jury in the Amateur Singing Contest.

From: "andy kim"

Date: Sat, 10 Feb 2007 19:31:36 -0500

To: "john/lisa santos" <duosantos@rogers.com>

Subject: RE: paper

Hello John... I was finally able to see the article... (in Sol Português) I'm hoping that I can one day translate and know what was written... the hospitality & talent but for the one individual that made each & every singer feel safe and professional...

John you amazed me... It's funny how that seeing that article made me relive that moment in time... I really had no expectations that evening and ended up feeling that I was part of a community...

Those are strong ties for sure... I listened to singer after singer thinking about what each was going through and all the hard work and courage it took to get up there and sing... even the younger ones whom I noticed did not want nor need to look at the lyrics...

All in all it was an evening that I will remember... not only for

usually these events have an awkward tone to them ... not this one... you spent the hours and hours it took to make sure the arrangements were full and important... you gave each singer the gift of singing to detailed arrangements... that's a lot of work and you did it... I know that your talent guided each singer to be the best that he or she can be...

It was great meeting you and your extended family/ community...

Congratulations to all...

Andy

Olá John... Conseguí finalmente ver o artigo... (no Jornal Sol Português) Espero que um dia o possa traduzir e saber o que nele foi escrito...

É engraçado como ver aquele artigo me fez reviver aquele momento... Realmente não tinha expectativas nenhuma naquela noite e acabei por sentir que fazia parte de uma comunidade...

São laços fortes, decididamente... Escutei cantor atrás de cantor a pensar no que cada um estaria a passar e todo o trabalho árduo e a coragem que foi precisa para irem até ali e cantarem... mesmo os mais novos, que eu notei que não queriam nem precisavam de ler as letras...

Em geral, foi uma noite de que me recordarei... não só pela hospitalidade e o talento, mas por uma pessoa que fez com que cada um dos cantores se sentisse seguro e profissional...

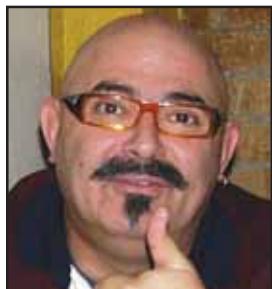
John, deixaste-me espantado... geralmente estes eventos têm um tom embarracoso... mas não este... passaste horas e horas a certificares-te de que todos os arranjos estavam completos e importante... deste a cada cantor o brinde de cantar com arranjos detalhados... isso representa muito trabalho e tu fizeste-o... Eu sei que o teu talento guiou cada cantor para que seja o melhor que ele ou ela pode ser...

Foi óptimo conhecer-te e à tua família/comunidade alargada...

Parabéns a todos...

The Artists - Bios

Fernando C. Marques



Nascido em Coimbra e criado desde os 3 anos em Lourença Marques, regressou ao continente em 1970 e começou por uma carreira no futebol. Paralelamente, foi cantando, compondo e escrevendo os seus próprios temas. Em grupos e a solo, fez carreira. Em 1995 forma a NUCAFÉ, uma produtora de Som e Imagem para apoio aos artistas.

Born in Coimbra and raised since the age of 3 in Lourenço Marques, returned to the mainland in 1970 to being a soccer career. In parallel, he went on singing, composing and writing his own tunes. Whether in bands or solo, created a successful career. In 1995 creates NUCAFÉ, a Sound and Image production agency that assists other artists.

writing his own tunes. Whether in bands or solo, created a successful career. In 1995 creates NUCAFÉ, a Sound and Image production agency that assists other artists.

Shawn Desman



Nascido em Toronto é um dos mais bem sucedidos artistas luso-canadianos e tem já dois álbuns gravados com forte sucesso entre o público jovem e amante da música bem ritmada. Para além da sua carreira como cantor e um ritmos alucinante de espectáculos, encontra ainda tempo para dar o seu contributo para ajudar novos artistas como co-produtor e co-compositor.

Born in Toronto, Shawn is one of the most successful Portuguese-Canadian artists and already has two albums enjoying strong success among the younger crowds who appreciate his modern and up beat tunes. Beyond his career as a singer and a dizzying schedule of shows, he still finds time to help and give his assistance to young, up-and-coming new artists as co-producer and co-composer.

modern and up beat tunes. Beyond his career as a singer and a dizzying schedule of shows, he still finds time to help and give his assistance to young, up-and-coming new artists as co-producer and co-composer.

Tony Gouveia



Intérprete e autor-compositor, é natural de Lisboa e reside no Canadá desde 1974. Dedicado de corpo e alma à música, tem trabalhos a solo e em grupo, sendo um artista versátil que facilmente passa da canção ao fado. Com vários prémios e concursos no seu palmarés, tem uma actuação activa durante todo o ano, com vários espectáculos e actuações na comunidade e fora.

Singer and author-composer, Tony was born in Lisbon and lives in Canada since 1974. Dedicated to the music with body and soul, he has recorded both as a solo artist and a band member, being a versatile artist that can easily go from "Canção" to "Fado". With several prizes and contest wins, Tony has an active schedule throughout the year, with several shows and performances, both within and outside the community

versatile artist that can easily go from "Canção" to "Fado". With several prizes and contest wins, Tony has an active schedule throughout the year, with several shows and performances, both within and outside the community

Tony Silveira



Nascido em Toronto, a sua paixão pela música começou aos 10 anos. Com vários cursos de música e premiado como músico profissional e compositor, tem actuado por todo o Canadá, EUA., Europa e Caraíbas com várias bandas e orquestras. Com 5 álbuns no seu repertório, "As Verdades" é o seu mais recente. Fluente em Português e Inglês, canta ainda em Francês, Espanhol e Criolo

Born in Toronto, his passion for music started at 10. With several music diplomas, he has won numerous awards as a professional musician and composer and performed throughout Canada, U.S.A., Europe and the Caribbean with several bands and orchestras. With 5 albums in his repertoire, his latest is "As Verdades". Fluente in Portuguese and English he also sings in French, Spanish and Creole.

Tony Câmara



Com actuações desde os 5 anos, Tony tem um repertório próprio e variado que atrai multidões por todo o continente norte-americano, Caraíbas e Europa. Do Fado à Canção ligeira, temas Ingleses, Soft Rock e Pop, é um artista admirado e várias vezes premiado pelo seu trabalho. Amante profundo da cultura portuguesa, cria um estilo próprio com música muito refrescante e apreciado.

Performing since he was 5, Tony has a unique and varied repertoire that attracts crowds all across North America, the Caribbean and Europe. From Fado to Canção Ligeira, English music, Soft Rock and Pop, he is much admired for his work and has won praise and awards throughout. He deeply embraces his Portuguese roots to create a unique performance style that is most refreshing and admired.

Lisa Arthurs-Santos



Nasceu em Vancouver, B.C. e começou a cantar profissionalmente aos 18 anos. Toca flauta, teclado e percussão. Com 2 anos de estudo no Royal Conservatory of Music, Lisa canta em 7 línguas, sendo o Português uma das em que é musicalmente fluente. Com o esposo, John Santos, forma a outra metade do Duo Santos e conta já com 1 CD gravado a solo e 10 como membro do Duo.

Born in Vancouver, B.C. Lisa started singing professionally at 18. She plays the flute, keyboards and percussion. Lisa studied for 2 years at the Royal Conservatory of Music and sings in 7 languages, Portuguese being one of the languages she is musically fluent in. With her husband, John Santos, she makes up the other half of Duo Santos and has already recorded 1 CD as a solo artist and 10 as a member of the Duo.

Voice Training with Jimmi Dauod

Aprender com os melhores Learning with the best

Seguindo nas passadas da família de artistas, Jimmi Daoud começou a sua viagem pelo mundo do entretenimento na pré-primária. Com a tenra idade de sete anos já cantava, tocava bateria, actuava e dirigia as orquestras das escolas e conquistava prémios de música.

Jimmi recebeu treino vocal com vários treinadores-mestre de Ópera e formou-se na Vanier College em Montreal. Participou como membro do quadro de juizes da Canadian National Warz Competition e fez touré no Canadá, EUA, Europa e África tendo lançado o seu primeiro CD intitulado



"Funk-Soul & Rock'N'Roll" em 1999.

Em Janeiro do ano seguinte, fundou o Rogers Music Centre (RMC), escola de música e estabelecimento.

Fez parte do quadro de juizes do concurso Latin Idol em 2004 e recebeu o prémio TCA da comunidade Portuguesa para a melhor Escola de Música em 2007.

Jimmi tem tido o prazer de servir como júri nas semi-finais do Concurso de



Cantores Amadores com John Santos e é presentemente o treinador de voz oficial do concurso.

Following suit of his artistic family, Jimmi began his journey into the entertainment world in kindergarten. By the early age of seven, he was singing, drumming, acting, conducting school orchestras and winning music awards.

Jimmi received vocal training with several Opera master coaches, and majored in Voice at Vanier College in Montreal.

He participated as a member of the judging panel for the Canadian National Vocal Warz Competition and toured Canada, USA, Europe & Africa, releasing his debut CD titled "Funk-Soul & Rock'N'Roll" in 1999.

In January of the following year, he founded Rogers Music Centre (RMC), music school and store.

He was on the judging panel for Latin Idol contest in 2004 and received the Portuguese community's TCA Mark of Excellence 2007 Award for Top Music School.

Jimmi had the pleasure of judging on the 2007 semi-finals panel for the 'Amateur Singing Contest with John Santos', and is currently the contest's official vocal coach.

Estrela do Mar
Restaurant
Authentic Portuguese Cuisine

- FRESH DAILY FISH • SEAFOOD • STEAK • PORTUGUESE WINES, AND MUCH MORE...

**A melhor cozinha
Portuguesa**
Pratos de Marisco
**Vinhos
e docaria tradicional**

928 College Street - Toronto
Tel.: 416 533-7272

SOL Jornal • Newspaper
Português
Portuguese Sun

SOL PORTUGUÊS PUBLISHING INC.
"PORTUGUESE SUN" AND "GOLO" NEWSPAPERS
"Proudly serving a Community of over 450,000 people"

Sol Português e Golo congratulate the finalists and all the participants in the first edition of the Amateurs Singing Contest and wish those who made it through, the best of luck for the Finals.

Sol Português Publishing Inc.
977 College Street
Toronto, Ontario M6H 1R6
Tel.: 416 538-1788 • Fax: 416 538-7953
E-mail: sol@solnet.com • Internet: www.solnet.com

GOL
GOAL

Brevemente... ...Starts Soon

...nós avisámos
que estariamos
de volta...

...we told you
we were
coming back...

CONCURSO DE CANTORES AMADORES | 2008 2008 / AMATEUR SINGING CONTEST

O segundo Concurso de Cantores Amadores vai ter o seu inicio em Julho deste ano. Durante Julho e Agosto vamos iniciar a inscrição de novos talentos.

The second Amateur Singing Contest will begin in July of this year. During the months of July and August we will start registering new talent.

Terças-feiras

Tuesdays

Laurinda's (Bradford)

Quartas-feiras

Wednesdays

Quintas-feiras

Cervejaria Downtown (Toronto)

Thursdays

A anunciar / To be announced (Hamilton)

Em Setembro começamos oficialmente a apurar cantores todos os meses, de entre os quais serão escolhidos os novos finalistas que irão actuar na final.

In September we start officially selecting singers every month, from which new finalists will be chosen to perform at the event's Finals.

Para mais informações, contactem:

For more information, please call:

Boa Sorte!

JOHN SANTOS

duosantos@duosantos.com

416 453.5646

Good Luck!

Fan Mail

Lançar de forma instruída, novos talentos ao nível musical

Sinto-me orgulhoso de ter participado neste projeto do João Santos. As regras eram simples. Se tens vontade de cantar, participa, quem sabe se não serás a próxima Nelly Furtado ou o novo Shawn Desman. Claro que no meu caso foi mais uma pequena aventura e nem o apoio da frase poética de que "o sonho comanda a vida" me faria almejar a grandes voos. Mas foi divertido. Conheci gente de muito talento. Festejei as vitórias dos finalistas como se de minhas se tratasse. E aprendi. Jimmi Daoud o nosso guru musical e professor de canto com uma paciência e profissionalismo sem limites, ia-nos explicando que temos que saber respirar e que as notas musicais se encontram num patamar bem alto obrigando-nos a apanhá-las. Confesso que ganhei alguma esperança. Era talvez o concorrente de maior estatura e talvez pudesse apanhar as notas elevadas com maior facilidade que os pequenitos que cantavam ao meu lado. Quanto ao respirar também é coisa que já venho fazendo há já algum tempo. Pura ilusão. O meu filho André Carneiro fez-me descer à terra e expliqueu-me que o Jimmi estava a usar uma metáfora. As coisas que as crianças já sabem. Definitivamente terei que tirar umas aulas extras no Rogers Music Centre com o nosso professor Jimmi.

Outro problema era acompanhar os dedos virtuais do João Santos no órgão electrónico. Com o tempo aprendi que o simples coçar da cabeça do João indicava que o ensaio não tinha corri-

do lá muito bem. Mas no fim do mês a evolução era evidente e se a tremideira miudinha nos assaltava no palco fazendo que não entrássemos no tempo, João conseguia de imediato harmonizar o nosso erro com um diferente andamento musical.

E as finais foram acontecendo. No fim de cada mês um júri qualificado ia escolhendo os apurados na cervejaria Downtown. O público não tão entendido, musicalmente falando é claro, também tinha direito ao voto. Talvez tenha sido esse o meu erro estratégico. Para o ano terei de convidar todos vocês para acalentar alguma esperança.

Por agora só me resta desejar boa sorte a todos os finalistas na Casa da Madeira. O sucesso já está garantido. Obrigado João Santos.

Mário Carneiro

Meu nome é Antonio Lana, sou brasileiro e estou no Canadá há 6 anos. Minha família e eu soubemos do concurso para cantores amadores, através do jornal o "Sol Português", gostamos da ideia e resolvemos conferir. Ficamos surpresos com a seriedade e competência do organizador John Santos. É também um privilégio poder me apresentar para um público e incentivar o meu filho de apenas 12 anos a participar também. Temos aprendido com os candidatos, que são dedicados, talentosos e competentes. Com a ajuda do organizador, procuramos sempre aperfeiçoar. Estamos no concurso buscando a chance de aprendizagem de como interpretar, interagir com o público e como agir

dante de um júri. O mais gratificante em um concurso como esse é que, para os que almejam se tornar profissionais, existe a possibilidade de crescer e melhorar. Pois somente com treino e prática é que se alcança o "sucesso". Torço para que este evento possa se repetir mais vezes.

Antonio Lana

Considering how much I love to learn how to sing, when I heard about your contest, I joined right away. I didn't reach the grand final, but it was a real experience meeting other singers and yourself. I also met the sponsors and without them I'm sure the success of this contest wouldn't have been the same. Recently I also met Jimmi from Rogers Music Centre. He is so professional that when he was helping out the 10 finalists, he made such a difference in each of them in just a few hours. He is obviously very dedicated on helping to improve the 10 new singers. I want to thank you for the unbelievable job you are doing, as well as the people you have supporting you. I will be attending your next event until I reach my goal of becoming one of the top 10 finalists. Many thanks once again.

Singer, Sara Sofia Marques

Olá John é a Fátima Ferreira, mãe da Jessica Ferreira. Eu gostaria de agradecer por teres contactado o Jimmi da Rogers Music Centre. A minha filha esteve um ano e meio numa escola de música a aprender vocais e o Jimmi só com uma lição deixou-me surpreendida com o que ela aprendeu num só dia. Aprendeu coisas que

RE/MAX®
Central corp.
Compre
ou venda a
sua casa comigo e
habilite-se a
ganhar este
Pontiac.

INFORMAÇÃO É O TRUNFO CERTO NA COMPRA
E VENDA DE CASA.

Ouço os meus clientes e explico com clareza todas as etapas de uma transacção imobiliária.
A SUA SATISFAÇÃO é a minha principal recompensa.

Remax Central
1272 Dundas St. West
Toronto, ON,
M6J-1X7
(416) 530-1080

**MÁRIO
CARNEIRO**
Sales Rep.
(647) 588-3805

Anything Less is second best!

Descubra a sua casa de sonho

Fan Mail

não tinham ensinado na escola. Eu gostaria que o Jimmi continuasse a ajudar a minha filha até à final (21 de Abril), pois pessoas como vocês fazem a diferença. Obrigado,

Fátima Ferreira

I would like to thank you, for the great initiative of you, about bringing Jimmy to help out the participants. In my point of view, all participants would get lots of benefits and knowledge from this person. He is very confident and respectful to all candidates, and we were so impressed the way he treated everyone. His patience with my son, and the other participants made me feel so great and really appreciate his professionalism. Now I can see how much everybody still needs to improve, not only about singing, but also performing in a better way. Once again, congratulations for the opportunity that you offered to the candidates. I hope everyone had the same opinion as us. See you soon Mr. Santos.

Tony and Victor Lana.

Estimado Sr. João Santos: É com enorme admiração e respeito que lhe escrevo esta carta de reconhecimento pela sua boa vontade em querer passar (digamos assim) esse seu testemunho de dom e sabedoria que possui no campo musical. Só mesmo procurando incentivando e divulgando novos talentos poderemos dar continuidade ao nosso panorama artístico comunitário já de si vasto e rico. O trabalho que está a desenvolver tem que ser reconhecido pela ma-

neira amiga, franca, pura e profissional com que você o reveste. A nossa comunidade precisa de mais pessoas como o Sr. que na realidade está no terreno a trabalhar com os nossos (de todas as idades entenda-se) artistas, porque por vezes só as palavras não chegam! Essas levam o vento! Estou certo que num futuro próximo a nossa comunidade vai ficar mais rica ainda com o vingar de novos valores, por isso bem haja!

Josué Marques

Shining Stars

Sharing their talents and great voices over the years, maintaining our culture and delighting crowds with their great music, John and Lisa Santos decided to search for future shining stars with the help of Tony Camara and Melanie Camara. The search for these shining stars which have been hidden far too long by dark clouds had to be unveiled and discovered by this talented and hard working group of people. This great event took its first steps in December 2006 in a well-known restaurant within the Portuguese community named 'Cervejaria Downtown'. This event attracted various government dignitaries, well-known artists and a large and eager audience. Once it became public knowledge and the participants began to sign up, it became very obvious that the event would become a success. The participants would have the opportunity to practice prior to the finals with the music arrangements by the very talented John Santos and be ready to show their talents in front of a panel of judges and the public. I had the great pleasure of being present during the initial

stages of this spectacular event, which not only gave me a chance to listen to great voices, but also allowed me to be apart of an event that we all should be proud of. They were great voices indeed, talents unimaginable, stars that shined brightly through the dark clouds. The first two finalists were selected, with some disappointment for those participants who didn't make it to the finals, but gave it their all and would definitely try it again. Words of encouragement would sound through the crowd "Well done, try it again!". The second phase was once again upon us, and it became a part of my routine to be present at these events. As I sat listening to the participants I couldn't help but notice the familiar voices and familiar faces. I was thoroughly amazed by the great improvement and the level of participation. I had the great pleasure of attending all the four events that took place where 10 participants were selected to be the finalists. Congratulations not only to the finalists, but most importantly to all those who participated. Thank you for sharing your great voices and great music. I would also like to commend the organizers for taking the initiative on this search for 'Shining Stars'. Your true hard work and dedication is very much appreciated and who knows, maybe out of this great event another star will be born. Congratulations, well done!! Much thanks to John and Lisa Santos, Tony and Melanie Camara. Hopefully this will be the beginning of many more events to come. Good luck to all the finalists on April 21st at Casa da Madeira.

John Teixeira

Ramada Conference Center Blainville/North Montreal

The Ramada Conference Centre Blainville/North Montreal is located midway between Montreal Downtown and the Laurentians, 30 minutes to both destinations. The hotel is 20 minutes from Montreal Dorval Airport with easy access to all highways, five minutes to St. Jerome, and ten minutes to Laval. Recently renovated, the Ramada Conference Centre Blainville/North Montreal has brand new guestrooms offering complimentary high speed wireless internet access. The hotel has full conference facilities and a grand Courtyard offering spacious areas pool side for receptions, buffets, etc. There are fitness facilities, as well as deluxe suites offering Jacuzzi and Fireplaces in room. Recently opened the new Spa Source de vie offers a variety of treatments for men and women.

Guaranteed best rate

Special Promotions

Special Discounts

Tripfinder Vacation Packages

Hotel packages

1136 Boul Cure Labelle Hwy 15 EXIT 25 Cure Labelle

Tel: 450-430-8950 Fax: 450-430-8957

CASA DA MADEIRA COMMUNITY CENTRE

CANADIAN MADEIRA CLUB

FUNDADO EM JUNHO 2, 1963

ACTIVIDADES CULTURAIS E DESPORTIVAS

Folclore Juvenil, Infantil e Séniors

416 533-2401

1621 Dupont St., Toronto

Thank You

Obrigado pelo apoio excepcional.
John Santos não poderia ter feito tudo
isto sem a ajuda semanal destas pes-
soas e empresas fantásticas por trás
dos bastidores

*Thanks for the outstanding support.
John Santos would not have been
able to do it all without the weekly
support of the wonderful people
and companies behind the scenes*

Lidia Ferreira – OMNI 1
Tony Câmara
Melanie Câmara
Lisa Santos
Marelene Mirasol
Alexandre Franco – Post Millenium
Susy Soares – OMNI 1
António Perinú – Sol Português
Noémia Gomes – Sol Português
Maria Lopes – Estrela do Mar Restaurant
John Andrade – International Sports Bar
Paula e Luís – Bravo Restaurant
John Botelho – Laurinda's Bar
Luciano – Cervejaria Downtown
Cristina Almeida
Décio Gonçalves
O Cantinho Churrasqueira Café
All Media Outlets | Todos os órgãos de comunicação social
All advertisers in this magazine | Todos os anunciantes da revista
Onofre Duque – Photographer
Jimmi Daoud – Rogers Music Centre

Se por lapso da memória nos esquecemos de alguém, as nossas sinceras desculpas. Vocês bem sabem como são importantes para mim e o quanto eu vos agradeço. | If by a lapse of memory we're forgetting anyone, our sincere apologies. You know very well who you are and how important you are to me and how much I thank you.

John Santos

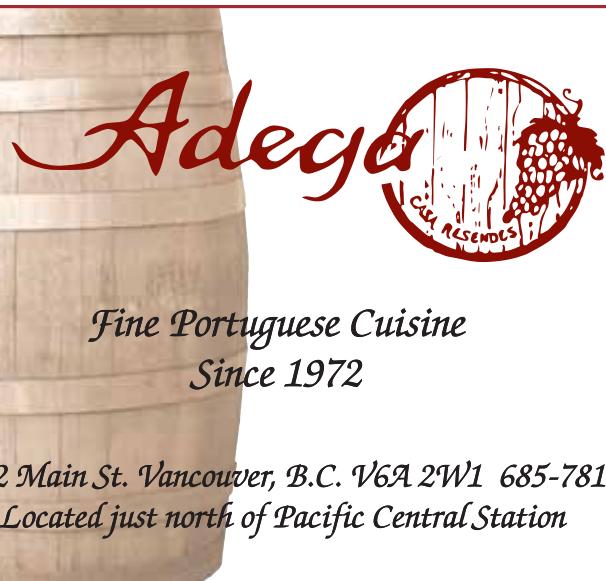
P.S.: Se nunca gravou, não interessa a idade. Inscreva-se a partir de Julho para a próxima edição do concurso | If you've never recorded before, age is no obstacle. Starting July, register for the next edition of the contest. Boa Sorte | Good Luck.

Patrocinadores | Sponsors

Audible Studios
Casa da Madeira - Canadian Madeira Club
Kingswood Carpentry
Lisboa à noite Restaurante
Long & McQuade Musical Instruments
OMNI 1 Tv
Padaria Doce Minho
Restaurante Cataplana
Restaurante Chiado
Restaurante Estrela do Mar
Rogers Music Centre
Sata Express
Shure Microphones
Sol Português
Swiss Chalet (Keele/St. Clair) - Joe Amorim

Obrigado também a todos os concorrentes
Thank you also to all contestants

Anselmo Pereira	Finalists
Antonio Lana	André Carneiro
Bruno Nesci	Ashley Sousa
Carlos Teixeira	Carla Gomes
Cristina Gonçalves	Jessica Ferreira
Dan St. Martin	Maria Iraides
Daniela Santos	Nancy Marques
Graça Ferreira	São Barroso
Jason Alves	Saúl Cervantes
Jessica Shubat	Susana Couto
João Teixeira	Victor Lana
Joe Aguiar	Jury
Luís Oliveira	Andy Kim
Manuel Augusto	Carlos Constantino
Margarida Vieira	Jimmi Daoud
Maria Macedo	Júlio Costa
Mário Carneiro	Michael Mariz
Marlene Mirassol	Rob Boniface
Melanie Quadros	Suzette dos Santos-Mariz
Nina Amaral	Tony Silveira
Olavo Xavier	Stefano



Adega
Fine Portuguese Cuisine
Since 1972
1022 Main St. Vancouver, B.C. V6A 2W1 685-7818
Located just north of Pacific Central Station



Lisboa à Noite
restaurante

Ambiente Familiar e Acolhedor
Autêntica Cozinha Portuguesa
Serviço de Banquetes
para Casamentos e Baptizados,
Comunhões, Aniversários ou
outras Ocasões Festivas.
Salão próprio

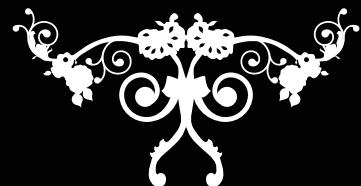
Reservas: Tel: 416 603-6522 • Fax: 416 916-9255
802A Dundas St. West, Toronto, Ont. M6J 1V3

e-mail: lisbonbynigh@on.aibn.com
www.toronto.com/lisboabynigh

Flowers N Things



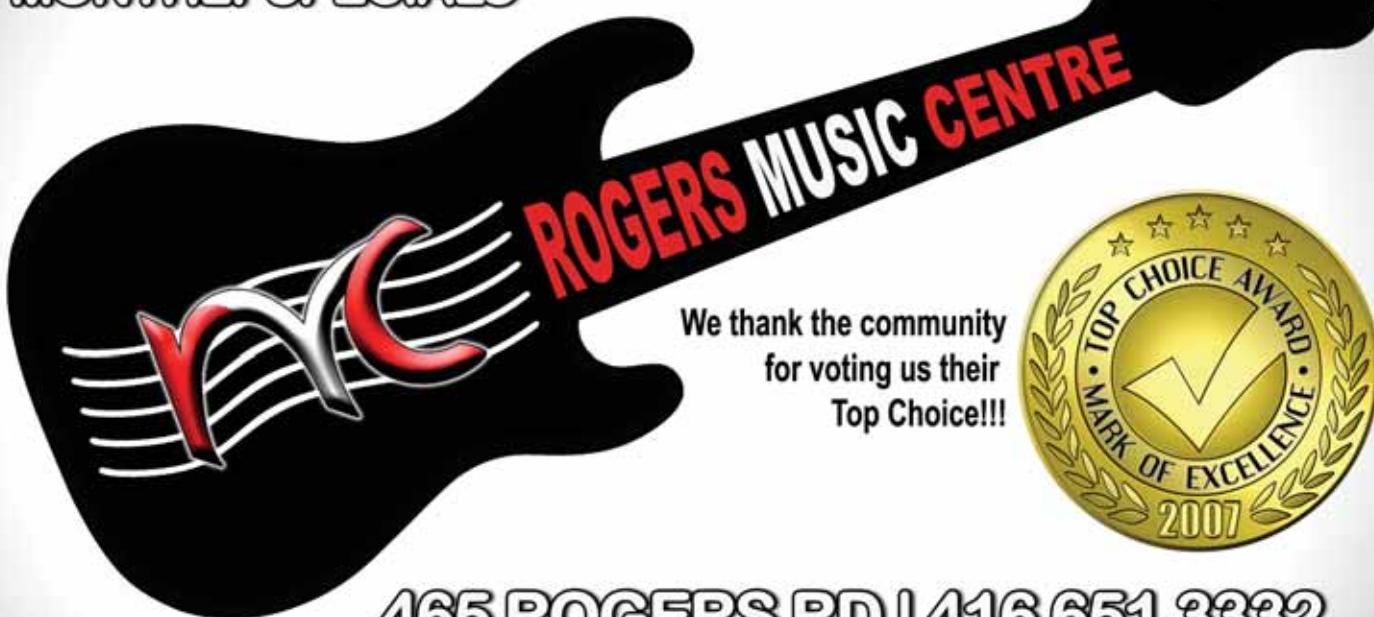
432 B Rogers Rd. Toronto Ontario M6M 1A5
416.658.6226 647.428.7060



Rogers Music Centre (RMC) owner Jimmi, along with his dedicated team of qualified teachers/performers, teach their students the fundamentals of music and hands-on experience for the good of the community. Time spent by students learning keeps them away from negative influences and reveals to them the rewarding joy that is music.

MUSIC SCHOOL & STORE MONTHLY SPECIALS

FOR MUSICIANS
BY MUSICIANS



We thank the community
for voting us their
Top Choice!!!

465 ROGERS RD | 416 651 3332
WWW.ROGERSMUSICCENTRE.COM

The RMC slogan “For Musicians, By Musicians” is a pure example of Jimmi’s passion for music, which is reflected in every aspect of RMC’s products and services. At RMC music enthusiasts will find what they are looking for, and beginners will receive uncompromised attention and service from RMC staff.

THE MUSIC IS WAITING FOR YOU... LET JIMMI GUIDE YOU TO IT!